

grado di soddisfare le esigenze di studiosi e specialisti di linguistica, ma non si dirà troppo definendola una buona introduzione ai problemi della linguistica, e un invito ad approfondire tante questioni che, se non altro per ristrettezza di spazio, sono poco più che accennate.

Anna Maria Clausen  
COPENHAGUE

### Notices bibliographiques

1967

HANS AARSLEFF: *The Study of Language in England 1780-1860*. 279 pages - Princeton University Press.

Cet ouvrage, dû à un professeur d'origine danoise, enseignant à Princeton, s'ouvre par un chapitre sur «Eighteenth Century Doctrines Concerning Language and Mind», où est exposée la théorie linguistique de Condillac, qui voulait «réduire à un seul principe tout ce qui concerne l'entendement». Comme Locke, Condillac faisait dériver les idées des sensations, mais ajoutait que la liaison des idées n'est que l'usage des signes, c'est-à-dire le langage. En cherchant l'origine des mots, il croyait retrouver la bonne définition des concepts. L'étymologie montrerait la route de la vérité. Pour Condillac, le langage était sorti des gestes et des cris naturels, et il concevait par exemple les prépositions comme les noms de gestes indiquant la direction.

PETER SCHIFKO: «Subjonctif» und «subjuntivo». *Zum Gebrauch des Konjunktivs im Französischen und Spanischen*. 217 pages - Wilhelm Braumüller, Wien-Stuttgart.

Thèse de Vienne. Ajoute à la liste déjà longue des définitions sémantiques

du subjonctif encore une qui consiste à en faire «den Modus des nicht in seiner Konkretheit Erfassen». Ne tire pas de la comparaison entre le français et l'espagnol les avantages qui auraient pu en être dégagés. Exemples empruntés à des textes d'après 1850, ce qui est une synchronie trop dilatée.

TZVETAN TODOROV: *Littérature et signification*. 119 pages - Larousse.

Remaniement d'une thèse de troisième cycle, élaborée à l'École Pratique des Hautes Études sous la direction de Roland Barthes. Intéressante étude sur la composition des *Liaisons Dangereuses* de Choderlos de Laclos. «Application des méthodes de la linguistique moderne à l'analyse des textes littéraires». A mon avis, il s'agit plutôt d'une poétique structurale que d'une poétique linguistique.

1968

VICTOR BROMBERT: *Stendhal. Fiction and the Theme of Freedom*. 209 pages - 5,95 dollars - Random House, New York.

Victor Brombert a emprunté à Georges Blin l'idée du rôle central que joue le thème de la liberté dans l'univers de Stendhal, thème mis en relief par

exemple par celui de la prison, qui domine *Le Rouge et le Noir* et *La Chartreuse de Parme*.

MATILDA CARAGIU-MARIO-TEANU: *Fono-morfologie aromână. Studiu de dialectologie structurală*. 221 pages – 6,50 lei – Editura Academiei Republicii Socialiste România, București.

L'auteur, dont la langue maternelle est un dialecte aroumain, a le mérite de distinguer, par opposition à Capidan, les différents dialectes aroumains pour ne les réunir que dans une deuxième opération. Chapitres entièrement neufs sur la phonologie et l'adjectif. Présentation de tous les problèmes phonologiques et morphologiques selon les méthodes du structuralisme moderne.

Un intérêt particulier s'attache à la description de la flexion casuelle des substantifs féminins, où l'auteur prouve qu'il y a en aroumain non-identité entre le génitif-datif du singulier et la forme unique du pluriel, fait décisif pour résoudre le problème de la continuité du type *casae* en roumain.

LOUIS KUKENHEIM: *Grammaire historique de la langue française: les syntagmes*. 206 pages – 24 florins – Publications romanes de l'Université de Leyde 14. Universitaire Pers, Leiden.

Second volume de la grammaire historique de Kukenheim. Le premier était consacré aux parties du discours. Le troisième le sera au phonétisme. Division discutable de la grammaire en morphologie et syntaxe: les pronoms personnels sont traités deux fois, l'infinitif également. Explication d'un grand nombre de changements histori-

ques par l'abandon du rythme descendant du latin et de l'ancien français en faveur de la modulation montante du français moderne: postposition de l'adjectif, passage de *le me* à *me le*, etc.

FREDERICK BROWN: *An Impersonation of Angels: A Biography of Jean Cocteau*. 438 pages – 60 s – Longmans, London.

Biographie de Cocteau et des hommes de sa vie. Histoire extérieure de ses œuvres.

YAKOV MALKIEL: *Essays on Linguistic Themes*. 415 pages – 60 s – Blackwell, Oxford.

Recueil de treize essais publiés entre 1953 et 1958 et écrits par un spécialiste de l'histoire des études romanes, qui en caractérise les méthodes: *A Tentative Typology of Romance Historical Grammars*, *A Tentative Typology of Etymological Studies*, *Typological Classification of Dictionaries*, *Distinctive Traits of Romance Linguistics*.

Réhabilitation des études diachroniques des langues romanes. Explication de la débilite des lois phonétiques par certains états linguistiques et certaines conditions phonétiques. Conception traditionnelle de l'étymologie, qui ne concernerait que les mots.

1969

I. COTEANU: *Morfologia numelui în protoromână (română comună)*. 160 pages – 5,25 lei – Editura Academiei Republicii Socialiste România, București.

Dans le cadre de ce qu'on appelle

actuellement le roumain commun, c'est-à-dire la reconstruction du roumain antérieur à la séparation entre le daco-roumain et les dialectes sud-danubiens. I. Coteanu discute les grands problèmes de la morphologie nominale en tenant compte de toutes les contributions récentes à leur solution.

*Istoria limbii române II.* 464 pages  
– Editura Academiei Republicii  
Socialiste România, București.

Le premier tome de cette nouvelle histoire de la langue roumaine a paru en 1965 et était consacré à la langue latine. Ce second volume a été rédigé, sous la direction de I. Coteanu, par un collectif composé avant tout de chercheurs appartenant à la jeune génération des romanistes roumains, et il a pour objet le développement de la langue roumaine du V<sup>e</sup> au VIII<sup>e</sup> siècle.

L'ouvrage est divisé en trois sections: la première décrit le latin danubien, la seconde le roumain commun et la troisième certaines influences, avant tout celle du substrat. On voit que cette histoire de la langue roumaine fera état de toute une série de systèmes synchroniques successifs. La reconstruction d'un roumain commun est particulièrement intéressante. Il s'agit, comme le dit bien I. Coteanu dans son introduction, d'une langue abstraite, reconstruite, telle qu'elle a dû être avant la séparation entre le daco-roumain et les dialectes au sud du Danube. Marius Sala en a reconstruit la phonologie, I. Coteanu et Matilda Caragiu-Marioțeanu la morphologie.

Enfin, le problème épineux de l'influence du substrat, autrement dit du rapport entre le roumain et l'albanaï est discuté avec prudence par C.

Poghirc. Tous les chapitres comportent des références bibliographiques qui orientent le lecteur vers d'autres solutions possibles.

*Linguistique. Guide alphabétique.*  
Sous la direction d'André Martinet.  
490 pages – 45,50 francs – Éditions  
Denoël, Paris.

Les Éditions Denoël ont commencé la publication d'une série d'introductions à des sciences modernes sous la forme d'abécédaires. Le premier volume est consacré à la linguistique, d'autres le seront à la sociologie littéraire (Lucien Goldmann), à la psychanalyse et à l'interprétation esthétique. Sous la direction d'André Martinet, une trentaine de collaborateurs ont écrit 51 articles sur des sujets tels que acquisition du langage, diachronie, économie, grammaire générative et transformationnelle, lexique, morphologie, mot, neutralisation, redondance, syntaxe, typologie.

JOANNA RICHARDSON: *The Bohemians. La Vie de Bohème in Paris 1830-1914.* 201 pages – 42 s  
– Macmillan, London.

Déjà auteur d'un bon livre sur Théophile Gautier, Joanna Richardson a étendu le champ de ses recherches à toute la Bohème, mot mis à la mode par les *Scènes de la Vie de Bohème* (1845-49) d'Henry Murger, mais mouvement qui a commencé vers 1830. Importance du prince des Bohèmes, Petrus Borel. Influence de la Bohème sur George Sand, Baudelaire, Verlaine.

J. H. M. SALMON: *Cardinal de Retz. The Anatomy of a Conspirator.* 447 pages – 63 s – Weidenfeld & Nicolson, London.

L'auteur est un historien anglais qui veut essayer de comprendre la personnalité énigmatique du cardinal de Retz à la lumière de la philosophie existentialiste. Retz a été lui-même intrigué par le problème de sa propre identité derrière les divers rôles qu'il a joués.

LEIF SLETSJØE: *Lærebok i portugisisk*. 148 pages – 40,25 couronnes danoises – Munksgaard, Copenhague.

Premier manuel de portugais écrit dans une langue scandinave. Pour chaque leçon, texte portugais, transcription et traduction en norvégien. Commentaires grammaticaux très détaillés. Il s'agit en réalité d'une véritable grammaire portugaise, qui n'est malheureusement pas systématique. Deux disques.

1970

MARIUS SALA: *Contribuții la fonetica istorică a limbii române*. 193 pages – 7 lei – Editura Academiei Republicii Socialiste România, București.

Marius Sala, qui avait déjà rédigé, dans *Istoria Limbii Române II*, 1969, les chapitres sur la phonologie du roumain commun, reprend ici les problèmes avec davantage de place à sa disposition, ce qui lui permet de discuter plus à fond, d'un point de vue structuraliste, les différents aspects de la phonologie historique de la langue roumaine et des solutions que les chercheurs en ont proposées.

Knud Togeby  
COPENHAGUE

## Livres reçus

### Périodiques

*Acta Linguistica* (Budapest) XIX, 1-4, 1969; XX, 1-2, 1970. – *Annales de la Faculté des Lettres de Toulouse* (Toulouse) Littératures XVI, V, 2, 1969. – *Annali – Sezione romanza* (Napoli) XI, 2, 1969; XII, 1-2, 1970. – *Anuar de lingvistică și istorie literară* (Iași, Roumanie) XVIII, 1967; XIX, 1968; XX, 1969. – *Atenea* (Concepción, Chili) Año XLV, CLXVII, 420; CLXX, 421-422, 1968. – *AUMLA* (Christchurch, Nouvelle-Zélande) 31-32, 1969. – *Australian Journal of French Studies* (Melbourne) VI, 1, 1969. – *Bulletin de l'Académie Royale de Langue et de Littérature Françaises* (Bruxelles) XLVI, 4, 1968; XLVII, 1-4, 1969; XLVIII, 1, 1970. – *Bulletin de la Société Roumaine de Linguistique Romane* (Bucarest) V, 1968. – *Computers and the Humanities* (Flushing, N. Y.) III, 5, 1969; IV, 1-2, 1969; IV, 3-5, 1970. – *Dansk Tidsskrift Index* (København) 54<sup>ème</sup> année, 1968. – *Enotria* (København) II, 4, 1969. – *L'Esprit Créateur* (Lawrence, Kansas) VIII, 3 (Michel de Montaigne), 1968; IX, 1 (Poètes maudits ou décadents), 2 (Jean Giraudoux), 3 (Jean-Jacques Rousseau), 4 (The Courtly Romance), 1969; X, 1 (Gustave Flaubert), 2 (Pierre de Ronsard), 1970. – *Essays in French Literature* (Nedlands, Australie Occidentale) VI, 1969. – *Etudes françaises* (Montréal) V, 2-4, 1969; VI, 1-2, 1970. – *Filologia e letteratura* (Napoli) XIV, 4 1968; XV, 1 4, 1969; XVI, 1, 1970. – *The Finite String* (Washington) VI, 4-10, 1969; VII, 1-5, 1970. – *Forum for Modern Language*